

吴黎明 编著
李名纶

中西英

会话大全

Guía Práctica de Conversación
en Chino, en Español y en Inglés

辽宁大学出版社

©吴黎明 李名纶 2004

图书在版编目 (CIP) 数据

中西英会话大全/吴黎明, 李名纶编著. —沈阳: 辽宁大学出版社, 2004. 8
ISBN 7-5610-4667-7

I. 中... II. ①吴... ②李... III. 口语—词典—汉、西、英 IV. H003

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 071403 号

出 版 者: 辽宁大学出版社出版

(地址: 沈阳市皇姑区崇山中路 66 号 邮编: 110036)

印 刷 者: 辽宁大学印刷厂

发 行 者: 辽宁大学出版社

幅面尺寸: 185mm×260mm

印 张: 30

字 数: 600 千字

印 数: 1~2000

出版时间: 2004 年 8 月第 1 版

印刷时间: 2004 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑: 刘东杰

封面设计: 邹本忠

版式设计: 佟秀岩

责任校对: 齐 阅 William Li

定 价: 65.00 元

联系电话: 024--23842074

024--81101117

Email: shla@mail. nbptt. zj. cn

shenyang. li@163. com

版权所有 翻印必究

序 言

西班牙语作为一门世界通用语言,已成为联合国六种工作语言之一。西班牙本土、赤道几内亚以及拉丁美洲的十九个国家三亿多人口都以西班牙语作为官方语言。在菲律宾、美国西南各州及欧洲也有数百万人讲西班牙语。在中国已有十多所高等院校开设了西班牙语专业,外语院校还将西班牙语开设为非西语专业学生的第二外语,以培养大批西语人才来满足社会的需求。

随着中国与世界各国政治、经济、文化、商贸、旅游等日益增强的交流往来,中国人学外语和外国人学中文的浪潮已在世界范围内兴起,特别是旅游业作为一个新兴的产业更需要有旅游文化来填补其不足。

为使已掌握英语(或西语)的读者在最短的时间内基本掌握西语(或英语)的日常会话以便在国外顺利地工作、经商、学习和生活,我们特编了这本《中西英会话大全》。除了本书和已出版的《中葡英会话大全》外,我们还将编出一套实用、速成的系列日用会话大全,如《中德英会话大全》、《中西德会话大全》和《中西葡会话大全》等以满足读者和社会的需要。

本会话大全还可兼作港、澳、台同胞和旅居国外的华侨学习普通话的实用参考书。第V章词汇表中新增加的“四十二、数学和符号”,“四十三、物理学”,这两部分单词是专门为高中生出国留学而撰写的,希望能对他们的出国留学有所帮助。

本书包含有中西英分门别类的常用会话1200句,中西英常用单词5000多个和西班牙语的主要语法,及部分规则和不规则动词词尾的全部变化形式。最后一章西英语单词间的转换规律,系作者运用数学统计方法研究两门外语间存在的固有关系的一种新方法。运用此方法,同样地可以找出英语—德语、西语—葡语、西语—德语等单词间的相互转换规律。这对读者快速掌握另一门外语,速记其单词词义,无疑是十分有用的。

本书由吴黎明执笔完成I、II、III、IV章,李名纶执笔完成V、VI、VII章及III章中的中、英语及拼音字母的标注和IV章中的英语注释。

在本书编写过程中,西班牙籍教师Vanessa Carmen Coto和留学英国的王丹女士分别对西班牙语和英语的全部内容进行了校阅,在此我们对她们热情帮助表示衷心的感谢。

编者

初稿 2001 年 6 月

终稿 2002 年 4 月

目 录

Indice (Contents)

I. 西语字母表	Alfabeto Español (Spanish Alphabet)	1
II. 西语发音	La Pronunciación de Español (The Pronunciation of Spanish)	2
一、元音	Vocales (Vowels)	2
二、辅音	Consonantes (Consonants)	3
三、重音符号及规则	El Signo y Las Reglas del Acento (The Stress Marks and the Rules of the Accent)	7
四、西语的发音练习	Ejercicios de Pronunciación de Español (The Pronunciation Exercise of Spanish)	7
III. 会话	Conversación (Conversation)	13
一、日常用语	Frases Usuales (Everyday Expressions)	13
二、祝贺与祝愿	Felicitaciones y Deseos (Congratulations)	19
三、年、月、日和季节	Año, Meses, Días y Estaciones (Year, Months, Days and Seasons)	20
四、星期	La Semana (The Week)	22
五、钟点	La Hora (Hour)	22
六、天气	El Tiempo (Weather)	24
七、访问	Visita (Visit)	26
八、在文具店	En la Papelería (At the Stationer's Shop)	29
九、打电话	Llamar por Teléfono (Telephone)	30
十、在领事馆	En el Consulado (At the Consulate)	33
十一、在银行	En el Banco (At the Bank)	33
十二、家庭	La Familia (The Family)	36
十三、在医院	En el Hospital (At the Hospital)	39
十四、在邮局	En el Correo (At the Post Office)	44
十五、在照相馆	En el Estudio Fotográfico (At the Photo Studio)	47
十六、购物	De Compras (Shopping)	49
十七、在钟表店	En la Relojería (At the Watchmaker's Shop)	53

十八、在鞋店 En la Zapatería (At the Shoe-Shop)	54
十九、在裁缝店 En la Sastrería (At the Tailor's)	57
二十、外 语 Lenguas Extranjeras (The Foreign Language)	59
二十一、学 校 La Escuela (The School)	60
二十二、在旅馆 En el Hotel (At the Hotel)	63
二十三、在餐馆 En el Restaurante (At the Restaurant)	67
二十四、在理发馆 En la Peluquería (At the Barber's Shop)	70
在美容厅 En el Salón de Belleza (At the Beauty Parlour)	
二十五、乘公共汽车 Tomar el Autobús (By Bus)	73
二十六、乘计程车 Tomar el Taxi (By Taxi)	75
二十七、乘火车旅行 Viajar en Tren (Travelling by Train)	76
二十八、乘船旅行 Viajar en Barco (Travelling by Ship)	80
二十九、乘飞机旅行 Viajar en Avión (Travelling by Airplane)	82
三十、在海关 En la Aduana (At the Custom House)	85
三十一、在剧院 En el Teatro (At the Theatre)	87
三十二、运 动 Deporte (The Sport)	89
三十三、跳 舞 El Baile (Dancing)	92
三十四、动物园 El Parque Zoológico (The Zoo)	93
三十五、在水果店 En la Frutería (At the Fruiterer's (Shop))	95

IV. 西语基本语法 Gramática Fundamental de Español 97 (The Basic Grammar of Spanish)

一、名词 Nombre (Noun)	97
名词的定义、名词的分类、名词的性和数，一些特定的名词词尾	
二、代词 Pronombre (Pronoun)	116
代词的定义、代词的分类	
三、冠词 Artículo (Article)	127
定冠词和不定冠词	
四、动词 Verbo (Verb)	130
动词的定义，动词的变化（包括人称、式、时和语态），动词的分类，动词变位，陈述式的时态（八种）及变位，条件式（两种），虚拟式时态（四种）及变位，命令式，副动词，过去分词	
五、形容词 Adjetivo (Adjective)	160
形容词的定义，形容词的分类，形容词的性，形容词的数，形容词词尾的省略，形容词的位置，形容词的级	
六、副词 Adverbio (Adverb)	170
副词的定义，副词的分类，副词短语，副词的构成，副词的级	
七、前置词 Preposición (Preposition)	174

前置词的定义, 常用的前置词, 前置词短语, 前置词的重叠, 前置词的缩合

V. 词汇表 Vocabulario (Vocabulary)	176
一、基数 Números Cardinales (Cardinal Numbers)	176
二、序数 Números Ordinales (Ordinal Numbers)	179
三、分数 Fracción (Fraction)	180
四、小数 Decimal (Decimal)	181
五、倍数 El Múltiplo (Multiple)	181
六、年、月和季节 Año, Meses y Estaciones (Year, Months and Seasons)	182
七、星期、日和时 Los Días de la Semana, Las Fechas y Los Tiempos	184
(The Days of the Week, Dates and Times)	
八、自然界 La Naturaleza (The Nature)	186
九、方向 Orientación (The Direction)	191
十、寓所 La Residencia (Home)	192
十一、家庭成员 Miembros de Familia (The Family Members)	193
十二、职业和职务 Ocupación y Puesto (Occupations and Positions)	195
十三、家具和家用器具 Muebles y Aparatos Domésticos	199
(Furniture and Household Wares)	
十四、文具店 Papelería (The Stationer's Shop)	201
十五、银行 Banco (The Bank)	203
十六、水果 Frutas (The Fruits)	206
十七、饮料 Bebidas (The Drinks)	207
十八、食物 Alimentos (The Foods)	210
十九、家畜和动物 Ganados y Animales (Livestocks and Animals)	214
二十、昆虫和爬行动物 Insectos y Reptiles (The Insects and Reptiles)	217
二十一、纺织原料和纺织品 Productos Textiles (The Textiles)	218
二十二、服装 Trajes (The Clothings)	220
二十三、树和花 Árboles y Flores (The Trees and Flowers)	223
二十四、颜色 Colores (The Colors)	225
二十五、商店、运动场和娱乐场 Tienda, Estadio y Casino	227
(Shops, Stadiums and Recreation Ground)	
二十六、运动 Deportes (Sports)	230
二十七、厨具和餐具 Utensilios de Cocina y Cubiertos	232
(Kitchen Utensils and Table Wares)	
二十八、交通工具 Vehículos (The Vehicles)	235
二十九、人体 El Cuerpo Humano (The Human Body)	238
三十、疾病 Enfermedades (The Sickness)	241
三十一、药 Medicamentos (The Medicaments)	246

三十二、化学元素 Elementos Químicos (Chemical Elements)	248
三十三、鞋和帽 Calzados y Sombreros (The Shoes, Boots, Hat and Cap)	251
三十四、工具和杂货 Instrumentos y Abarrotes (Tools, Instruments and Groceries)	254
三十五、机器 Máquinas (The Machines)	259
三十六、度量衡 Pesos y Medidas (Weights and Measures)	263
三十七、国家、民族和语言 Naciones, Nacionalidades y Lenguajes (The Nations, Nationalities and Languages)	268
三十八、乐器 Instrumentos Musicales (Musical Instruments)	281
三十九、邮政 El Servicio Postal (The Postal Administration)	283
四十、飞机场 Aeropuerto (Airport)	285
四十一、学校 Escuela (School)	292
四十二、数学和符号 Las Matemáticas y Los Signos (The Mathematics and the Signs)	295
四十三、物理学 La Física (The Physics)	304
四十四、动词 Verbo (Verb)	318

VI. 西英语单词间的转换规律 Las Reglas de Transformación Entre Palabras Españolas e Inglesas (The Transformed Rules Between the Spanish and English Words) 369

一、名词词尾 El Sufijo del Substantivo (The Suffix of the Noun)	369
二、形容词词尾 El Sufijo del Adjetivo (The Suffix of the Adjective)	383
三、动词词尾 El Sufijo del Verbo (The Suffix of the Verb)	392
四、西语和英语完全相同的一些单词 Palabras Congruentes de Español-Inglés (The Congruent Words of Spanish-English)	397
五、西英语单词间的一些其他转换规律 Otras Reglas de Transformación Entre Palabras Españolas e Inglesas (The Other Transformed Rules Between Spanish and English Words)	399

VII. 附录 El Apéndice (The Appendix) 410

一、西语动词变位形式 Modelos de Conjugaciones Verbales Españolas (The Models of Spanish Verbal Conjugations) 助动词, 规则动词的 I 式变位、II 式变位和 III 式变位, 自复动词, (规则动词) 正音法和正字法变化, 普通不规则动词, 特殊不规则动词。	410
二、英语不规则动词表 Tablas de Verbos Irregulares Ingleses (A List of English Irregular Verbs)	471

I. 西语字母表

Alfabeto Español (Spanish Alphabet)

字 母 zì mǔ			音标 yīn biāo	字 母 zì mǔ			音标 yīn biāo
印刷体 yìn shuā tǐ	书写体 shū xiě tǐ	名 称 míngchēng		印刷体 yìn shuā tǐ	书写体 shū xiě tǐ	名 称 míngchēng	
A a	<i>A a</i>	a	[a]	Ñ ñ	<i>Ñ ñ</i>	eñe	[ɲ]
B b	<i>B b</i>	be	[b, β]	O o	<i>O o</i>	o	[o]
C c	<i>C c</i>	ce	[θ, k, ʎ]	P p	<i>P p</i>	pe	[p]
Ch ch	<i>Ch ch</i>	che	[ç]	Q q	<i>Q q</i>	cu	[k]
D d	<i>D d</i>	de	[d, ð]	R r	<i>R r</i>	ere	[r, ɾ]
E e	<i>E e</i>	e	[e]	rr	<i>rr</i>	erre	[r̄]
F f	<i>F f</i>	efe	[f]	S s	<i>S s</i>	ese	[s][z]
G g	<i>G g</i>	ge	[g, ɣ, x]	T t	<i>T t</i>	te	[t]
H h	<i>H h</i>	hache	不发音	U u	<i>U u</i>	u	[u]
I i	<i>I i</i>	i	[i]	V v	<i>V v</i>	uve	[b, β]
J j	<i>J j</i>	jota	[x]	W w	<i>W w</i>	doubleve	[β]
K k	<i>K k</i>	ca	[k]	X x	<i>X x</i>	equis	[s, ʎ s]
L l	<i>L l</i>	ele	[l]	Y y	<i>Y y</i>	ye [igriega]	[j, i]
LL ll	<i>LL ll</i>	elle	[λ]	Z z	<i>Z z</i>	zeta [zeda]	[θ]
M m	<i>M m</i>	eme	[m]				
N n	<i>N n</i>	ene	[n, m]				

西班牙语共有二十九个字母,即五个元音字母 a,e,i,o,u,二十四个辅音字母 b,c,ch,d,f,g,h,j,k,l,ll,m,n,ñ,p,q,r,s,t,v,w,x,y,z。西班牙科学院在 1994 年已取消了 ch 和 ll 这两个字母。h 在单词中不发音。k,w 只用于拼写外来词如 kilo, Washington。

II. 西语发音 La Pronunciación de Español (The Pronunciation of Spanish)

一、元音 Vowels (Vowels)

元音可分成元音,二重元音和三重元音叁大类。

1. 元音 Vowels (Vowels['vauəls]): A E I O U
yuán yīn

a e i o u

以上五个元音字母按其在口腔里的发音部位,可分为前元音 e, i, 中元音 a 和后元音 o,
qiányuán yīn zhōngyuán yīn hòuyuán yīn

u。其音标及发音如下:

音标 yīn biāo	元音发音 yuán yīn fā yīn	西语字母 xī yǔ zì mǔ	例词 lì cí
Símbolo Fonético	Pronunciación de	Letra de Español	Ejemplos
(Phonetic Symbol)	Vocal	(Spanish Letter)	(Example Word)
[fou'netic 'simbəl]	(Pronunciation of Vowel)	['spæniʃ 'letə]	[ig'za:mpl wə:d]
a	像英文中的 star	a	cama (bed [bed]) 床 chuáng
e	像英文中的 obey	e	dedo (finger ['fingə]) 手指 shǒu zhǐ
i	像英文中的 meet, 但发音较短	i	vida(life [laif]) 生活 shēng huó
o	像英文中的 obey	o	nombre (name [neim]) 姓名 xìng míng
u	像英文中的 goose, 但发音较短	u	uva (grape [greip]) 葡萄 pú tao

2. 二重元音 Diptongo (Diphthong ['difθɔŋ])
èr chòng yuán yīn

西语的五个元音中有三个强元音 Vocal Fuerte (Strong Vowel) a, e, o 和两个弱元音
qiángyuán yīn ruòyuán yīn

Vocal Débil (Weak Vowel) i, u。西语中共有十四个二重元音:ia, ie, io, iu, ua, ue, ui, uo,
ai, ei, oi, au, eu, ou。

二重元音的组成有以下三种情况

A. 由一个强元音和一个弱元音组成,例如 ai, ei

aire (air [ɛə]) 空气, seis (six [siks]) 六
kōng qì liù

B. 由一个弱元音和一个强元音组成,例如 ua, io

agua (water ['wɔ:tə]) 水, edificio (building ['bɪldiŋ]) 建筑物
shuǐ jiàn zhù wù

C. 由两个弱元音组成,例如 ui, iu

cuidar (take care of) 照顾, ciudad (city ['siti]) 城市
zhào gù chéng shì

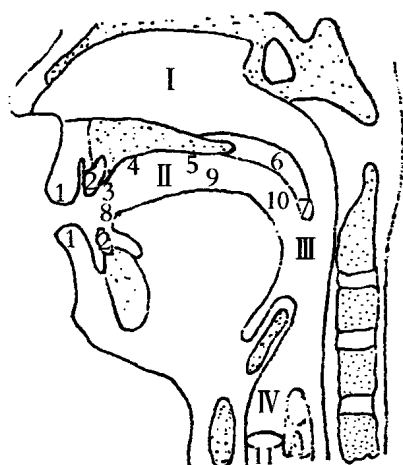
在前两种情况,如果二重元音处于重读音节,则重音落在强元音上。在第三种情况下,如果二重元音处于重读音节,重音可落在 u 上,也可落在 i 上。如:viudo (widower ['widouə]) 鳏夫, ruido (sound ['saund]) 声音,噪音。带重音符号的弱元音和强元音在一起时,不构成二重元音。如:día (day [dei]) (白)天, frío (cold [kould]) 冷的 等。
guān fū shēng yīn zao yīn bái tiān lěng de

3. 三重元音 Triptongo (Triphthong ['trɪfθɔŋ])
sān chóng yuán yīn

三重元音由两个弱元音和一个强元音构成。强元音位于两个弱元音之间。如 buey (ox ['ɔks]) 牛, Uruguay (Uruguay ['uruɣwai]) 乌拉圭, averigüeis 原形词为 averiguar (inquire about) 打听。在重读音节中,三重元音的重音落在强元音上。
niú wú lá guī dá ting

二、辅音 Consonantes (Consonants)

辅音按其发音部位,可以分为以下几类:唇音,齿音,齿龈音,硬腭音及软腭音。上述分类可通过图例加以表述:
chún yīn chǐ yīn chǐ yīn yīn yǐng è yīn ruǎn è yīn



- | | |
|---------|--------|
| I. 鼻腔 | 6. 软腭 |
| II. 口腔 | 7. 小舌 |
| III. 咽头 | 8. 舌尖 |
| IV. 喉头 | 9. 舌前 |
| 1. 唇 | 10. 舌后 |
| 2. 齿 | 11. 声带 |
| 3. 齿龈 | |
| 4. 前硬腭 | |
| 5. 硬腭 | |

1. 辅音中 b, d, f, g, k, l, m, n, p, s, t, v 的发音,类似于相对应的英文字母的发音;h 不发音。k 只用来拼写外来词。w 为外来语字母。
2. 辅音 b, d, g, v 除了与相对应的英文字母发音类似外,还有另外的发音规则。
3. 辅音 b, d, g, v 的另外的发音及其他辅音的发音简述如下:

音 标 yīn biāo	拼 音 pīn yīn	例 词 lì cí
Símbolo Fonético (Phonetic Symbol)	Combinar Sonidos en Sílabas (Combine Sounds into Syllables)	Ejemplos (Example Word)
β	当 b、v 出现在停顿后的词首， 或出现在 m、n 的后面，发 [b] 音，在其他情况下发 [β] 音， 如：-aba, -ebe, -ibi, -ubu, -obo, -ava, -eve, -ivi, -uvu	iba (原形词 ir) ((I) went [went]) 去 qù rabo (tail [teɪl]) 尾巴 wěi ba lobo (wolf [wʊlf]) 狼 láng debe (debit ['deɪt]) 借方 jiè fāng ave (bird [bɜːd]) 鸟 niǎo pavo (turkey ['tʌːki]) 火鸡 huǒ jī uva (grape [greɪp]) 葡萄 pú tao cena (supper ['sʌpə]) 晚餐 wǎn cān cine (cinema ['sɪnɪmə]) 电影院 diànyǐngyuàn zapato (shoe [fuː]) 鞋 xié zeta (police car [pə'liːs kɑː]) 警车 jīng chē zigzag (zigzag ['zɪgzæɡ]) z 字形 zì xíng zoo (zoo [zuː]) 动物园 dòng wù yuán zumo (juice [dʒuːs]) 汁, 液 zhī yè casa (home [houm]) 家 jiā coco (coco ['kɒkɒ]) 可可 kē kē cuna (cradle ['kreɪdl]) 摇篮 yáo lán queso (cheese [tʃiːz]) 奶酪 nǎi láo quiniela (pools coupon) 赌券 dǔ quǎn
θ	ce, ci za, ze, zi, zo, zu	
k	ca, co, cu que, qui	
ð	d 在停顿后的词首，或词内和 词组内的 n、l 后面发 d 音，在 其他情况下发 [ð] 音。如： -da, -de, -di, -do, -du	hada (fairy ['feəri]) 仙女 xiān nǚ madera (wood [wʊd]) 木材 mù cái idioma (language ['læŋɡwɪdʒ]) 语言 yǔ yán dedo (finger ['fɪŋɡə]) 手指 shǒu zhǐ maduro (mature [mə'tʃʊə]) 成熟的 chéng shú de

		<i>ciudad</i> (city ['siti]) 城市 chéng shì
ɣ	g 在停顿后的词首,或词中、词组内的 n 之后发 [g] 音,在其他情况下发 [ɣ] 音。在 a, o, u, l, r 之前,或在 gue, gui 的组合里(u 不发音)发 [g] 或 [ɣ] 音。如: -ga, -go, -gu, -gue, -gui	<i>lago</i> (lake [leik]) 湖 hú <i>águila</i> (eagle ['i:gl]) 鹰 yīng <i>laguna</i> (pool [pu:l]) 水塘 shuǐtáng <i>larga</i> (long [lɔŋ]) 长的 cháng de <i>mangueta</i> (nozzle stub) 短管 duǎnguǎn
x	g 在 e, i 前, j 在一切情况下发 [x] 音。如: ge, gi ja, je, ji, jo, ju	<i>genio</i> (genius ['dʒi:njəs]) 天才 tiān cái <i>gimnasia</i> (gymnastics [dʒim'næstiks]) 体操 tǐ cāo <i>caja</i> (box [bɒks]) 盒子 hé zi <i>jefe</i> (chief [tʃi:f]) 首领, 领袖 shǒu líng líng xiù <i>jinete</i> (horseman ['hɔ:smən]) 骑手 qí shǒu <i>ojo</i> (eye [ai]) 眼 yǎn <i>juguete</i> (toy [tɔi]) 玩具 wán jù
c	cha, che, chi, cho, chu	<i>muchacha</i> (girl [gə:l]) 姑娘 gū niang <i>noche</i> (night [naɪt]) 夜晚 yè wǎn <i>chino</i> (Chinese ['tʃai'niz]) 中国人 zhōng guó rén <i>chocolate</i> (chocolate ['tʃɒkəlɪt]) 巧克力 qiǎo kè lì <i>chuleta</i> (chop [tʃɒp]) 排骨 pái gǔ
λ	像英文中的 millon。西语拼音为: lla, lle, lli, llo, llu	<i>llama</i> (flame [fleim]) 火焰 huǒ yǎn <i>calle</i> (street [stri:t]) 街道 jiē dào <i>pollito</i> ((young) child [tʃaɪld]) 小孩 xiǎo hái <i>llover</i> (to rain [rein]) 下雨 xià yǔ <i>lluvia</i> (rain [rein]) 雨水 yǔ shuǐ
ɲ	像英文中的 onion。西语拼音为: ña, ñe, ñi, ño, ñu	<i>niña</i> (little girl [gə:l]) 小女孩 xiǎo nǚ hái <i>niñera</i> (nanny ['næni]) 保姆 bǎo mǔ

r, r̄

卷舌音,像德文或俄文中的 r。
r 在词首或 n, l, s 之后及单词
中的 rr 均发舌尖齿龈多击颤
音 [r̄]。在其他情况下发舌尖
单击颤音 [r]。r 在词尾时,舌
尖只颤动一下。

s

x 在辅音之前发 [s] 音。

ŷ s

x 出现在两个元音中间时发
[ŷ s] 音。像英文中的 sex, box

j

y 在元音之前发 [j] 音。
ya, ye, yi, yo, yu

meñique (little finger ['fiŋgə]) 小指

xiǎo zhǐ

pañō (woollen cloth) 毛料

máo liào

pañuelo (handkerchief) 手帕

shǒu pà

para (stops [stɔps]) 停

tíng

caro (expensive [iks'pensiv]) 贵的

guì de

raza (race [reis]) 种族

zhǒng zú

repetir (to repeat [ri'pit]) 重复

chóng fù

ritmo (rhythm [riðəm]) 节拍

jié pǎi

roble (oak [ouk]) 栎树

lì shù

rubí (ruby ['ru:bi]) 红宝石

hóng bǎo shí

jarra (jar [dʒa:] / jug [dʒʌg]) 罐

guǎn

terreno (ground [graund]) 土地, 地面

tǔ dì dì miàn

arriba (above [ə'baɪv]) 在上面

zài shàngmiàn

terror (terror ['terə]) 恐怖

kǒng bù

terruño (native land) 出生地

chū shēng dì

explicación (explanation) 解释

jiě shì

sexto (sixth [siksθ]) 第六

dì liù

examen (examination) 考查

kǎo chá

éxito (success [sək'ses]) 成就

chéng jiù

taxi (taxi ['tæksi]) 出租汽车

chū zū qì chē

sexo (sex [seks]) 性

xìng

yate (yacht [jɔt]) 快艇

kuài tīng

yeso (gypsum ['dʒipsəm]) 石膏

shí gāo

yiddish (Yiddish (['jidiʃ]) 依地语

yí dì yǔ

yodo (iodine ['aiədi:n]) 碘

diǎn

yogur (yogurt ['jougət]) 酸奶

suān nǎi

i y 在元音后或单独使用时,发 [i]音,如 muy, soy, y

yugoslavo (Yugoslavian) 南斯拉夫的
nán sī lā fū de

muy (very ['veri]) 非常,很
fēi cháng hěn

soy (原形动词为 ser) ((I) am) 是
shì

y (and [ænd/ænd]) 和
hé

三、重音符号及规则 El Signo y Las Reglas del Acento (The Stress Marks and the Rules of the Accent)

1. 西语的重音符号只有一种,即“'”

2. 重音规则:

A. 以元音结尾的词,重音落在倒数第二个音节。例如:

tomate (tomato [tə'mɑ:tou]) 番茄, alumno (student ['stju:dənt]) 学生
fán qié xué sheng

B. 有重音符号的词,重读在有重音符号的音节上。例如:

papá (dad [dæd]) 爸爸, mamá (mamma [mə'mɑ:]) 妈妈
bā ba mā ma

C. 以辅音(n, s 除外)结尾的单词,重音落在最后一个音节上。例如:

tractor (tractor ['træktə]) 拖拉机, manual (manual ['mænjuəl]) 手册,手工的, tra-
tuō lā jī shǒu cè shǒugōng de

bajar (work [wə:k]) 劳动,工作
láo dòng gōng zuò

以 n, s 结尾的单词,重音落在倒数第二个音节上。例如:

gluten (gluten ['glutən]) 面筋, mesas (tables ['teilblz]) 桌子(复数)
miàn jīn zhuō zi

四、西语的发音练习 Ejercicios de Pronunciación de Español (The Pronunciation Exercise of Spanish)

B

ba: baba (slaver ['slævə]) 口水
kǒu shuǐ

banana (banana [bə'nɑ:nə]) 香蕉
xiāng jiāo

be: beca (scholarship ['skɒləʃɪp]) 奖学金
jiǎng xué jīn

bello (beautiful ['bjutɪfʊl]) 美的
měi de

bi: bicicleta (bicycle ['baɪsɪkl]) 自行车
zì xíng chē

biblioteca (library ['laɪbrəri]) 图书馆
tú shū guǎn

bo: boca (mouth [maʊθ]) 嘴
zuǐ

bota (boot [bu:t]) 靴子
xuē zi

bu: buda (Buddha ['budə]) 菩萨
pú sà

búfalo (buffalo ['bʌfəloʊ]) 水牛
shuǐ niú

C

ca: caballo (horse [hɔ:s]) 马
mǎ

caco (pickpocket ['pɪk,pɒkɪt]) 扒手
pá shǒu

ce: cebada (barley ['baɪli]) 大麦
dà mǎi

celebrar (celebrate ['selɪbreɪt]) 庆祝
qīng zhù

ci: cifra (number ['nʌmbə]) 数字,数目
shù zì shù mù

cima (peak [pi:k]) 山顶
shāndǐng

co: cobre (copper ['kɒpə]) 铜
tóng

cocuyo (firefly ['faɪə-flaɪ]) 萤火虫
yíng huǒ chóng

cu: cubo (cube [kju:b]) 立方体; 三次方
lì fāng tǐ sān cì fāng

cuco (pretty ['priti]) 漂亮的
piàoliáng de

cua: cuál (which [hwitʃ]) 哪个
nǎ ge

cuadro (picture ['piktʃə]) 图画
tú huà

cue: cuello (neck [nek]) 脖子
bó zi

cuero (leather ['leðə]) 皮革
pí gé

cui: cuidadoso (careful ['keəfʊl]) 小心的
xiǎo xīn de

cuido (care [keə]) 照管
zhào guǎn

cuo: cuota (quota ['kwoutə]) 配额
pèi é

cotidiano (everyday) 每日的
měi rì de

Ch

cha: chaleco (vest [vest]) 背心
bèi xīn

champú (shampoo [ʃæm'pu:]) 洗发膏
xǐ fà gāo

che: checo (Czech [tʃek]) 捷克人
jié kè rén

chelín (shilling ['ʃilɪŋ]) 先令
xiān líng

chi: chino (Chinese ['tʃai'niz]) 中国人
zhōng guó rén

chico (lad [læd]) 小伙子
xiǎo huó zi

cho: choza (thatched cottage) 茅屋
máo wū

chovinista (chauvinist) 沙文主义者
shā wén zhǔ yì zhě

chu: chupete (nipple ['nipl]) 奶嘴
nǎi zuǐ

chupada (suck [sʌk]) 吸, 啣
xī zǎ

D

da: dama (gentlewoman) 贵妇人
guì fù rén

danza (dance [dɑ:ns]) 舞蹈
wǔ dǎo

de: débil (weak [wi:k]) 虚弱的
xū ruò de

decisión (decision [di'siʒən]) 决定
jué dìng

di: dignidad (dignity ['digniti]) 尊严
zūn yán

digital (digital ['didʒɪl]) 数字的
shù zì de

do: domingo (Sunday ['sʌndi]) 星期日
xīng qī rì

dos (two [tu:]) 二
èr

du: duro (hard [hɑ:d]) 硬的
yìng de

duque (duke [dju:k]) 公爵
gōng jué

F

fa: fábrica (factory ['fæktəri]) 工厂
gōng chǎng

fauna (fauna ['fə:nə]) 动物志
dòng wù zhì

fe: febrero (February ['februəri]) 二月
èr yuè

fe (belief [bi'li:f]) 信仰, 信任
xìn yǎng xìn rèn

fi: filete (tenderloin ['tendəlɔin]) 里脊
lǐ jǐ

fila (row [rou]) 行, 排
háng pái

fo: foco (focus ['foukəs]) 焦点
jiǎo diǎn

forma (form [fɔ:m]) 形式
xíng shì

fu: función (function ['fʌŋkʃən]) 功能
gōng néng

futuro (future ['fju:tʃə]) 将来
jiāng lái

G

ga: gallo (cock [kɒk]) 公鸡
gōng jī

gato (cat [kæt]) 猫
māo

go: gorra (cap [kæp]) 帽子
mào zi

gota (bead [bi:d]) 水珠
shuǐ zhū

gu: gubia (gouge [gʌdʒ]) 半圆凿
bàn yuán záo

gusto (taste [teist]) 味道
wèi dào

ge: gente (people ['pi:pl]) 人
rén

general (general [dʒenərəl]) 总的
zǒng de

gi: gigante (giant ['dʒaɪənt]) 巨大的
jù dà de

gimnasia (gymnastics) 体操
tǐ cāo

gua: agua (water ['wɔ:tə]) 水
shuǐ

guardia (guard [gɑ:d]) 守卫, 警卫
shǒu wèi jǐng wèi

gue: guerra (war [wɔː]) 战争
 zhàn zhēng
 guerrero (warrior ['wɔːriə]) 战士
 zhàn shì
 gui: guía (guide [ɡaɪd]) 向导
 xiàng dǎo
 guión (scenario [si'naɪriou]) 电影剧本
 diànyǐng jù běn

H

ha: hábito (habit ['hæbit]) 习惯
 xí guǎn
 haber (have [hæv/həv]) 有
 yǒu
 he: hélice (helix ['hiːliks]) 螺旋线
 luó xuán xiàn
 héroe (hero ['hiərou]) 英雄
 yīng xióng
 hi: himno (hymn [him]) 赞歌
 zàn gē
 historia (history ['histəri]) 历史
 lì shǐ
 ho: hoy (today [tu'dei]) 今天
 jīn tiān
 hotel (hotel [hou'tel]) 旅馆
 lǚ guǎn
 hu: humano (human ['hju:mən]) 人(类)的
 rén lèi de
 humo (smoke [smouk]) 烟
 yān

J

ja: jade (jade [dʒeɪd]) 玉, 绿玉
 yù lǜ yù
 jardín (garden ['ɡɑːdn]) 花园
 huā yuán
 je: jefe (chief [tʃiːf]) 首长
 shǒu zhǎng
 jerga (jargon ['dʒɑːɡən]) 行话
 háng huà
 ji: jibia (cuttlefish ['kʌtlɪfɪ]) 墨鱼
 mò yú
 jinete (horseman ['hɔːsmən]) 骑手
 qí shǒu
 jo: joven (young person) 青年
 qīngnián
 joyas (jewelry ['dʒuːələri]) 珠宝
 zhū bǎo
 ju: junio (June [dʒuːn]) 六月
 liù yuè
 justo (just [dʒʌst]) 正义的
 zhèng yì de

K

ka: kaki (khaki ['kɑːki]) 卡其布
 kǎ qí bù

kalium (kalium ['keiliəm]) 钾
 jiǎ
 ke: kerosén (kerosene) 煤油, 火油
 méi yóu huǒ yóu
 kermesse (kermess ['kəmes]) 定期集市
 dìng qī jì shì
 ki: kibutz (kibbutz [ki'bu(:)ts]) 集体农庄
 jì tǐ nóng zhuāng
 kimono (kimono [ki'mounou]) 和服
 hé fú
 ko: koljoz (kolkhoz [kɔl'kɔz]) 集体农庄
 jì tǐ nóng zhuāng
 komintern (Comintern) 共产国际
 gòng chǎn guó jì
 ku: kulak (kulak [ku:'lɑːk]) 富农
 fù nóng
 kumis (koumiss ['ku:mis]) 乳酒
 rǔ jiǔ

L

la: lago (lake [leɪk]) 湖
 hú
 lata (tin [tin]) 罐头
 guǎn tóu
 le: legal (legal ['liːɡəl]) 合法的
 hé fǎ de
 lenguaje (language ['læŋɡwɪdʒ]) 语言
 yǔ yán
 li: libertad (liberty ['libəti]) 自由
 zì yóu
 libro (book [buk]) 书
 shū
 lo: local (local ['ləukəl]) 当地的
 dāng dì de
 lotería (lottery ['lɒtəri]) 彩票
 cǎi piào
 lu: luz (light [laɪt]) 光线
 guāng xiàn
 luna (moon [muːn]) 月亮
 yuè liang

LL

lla: llama (flame [fleɪm]) 火焰
 huǒ yǎn
 llave (key [kiː]) 钥匙
 yào shi
 lle: llegar (to arrive [ə'raɪv]) 到达
 dào dá
 lleno (full [fʊl]) 充满的
 chōng mǎn de
 lli: lliclla ((aboriginal woman's) woollen blanket) (土著妇女的)毛毯
 tǔ zhù fù nǚ de máo tǎn
 apellido (surname ['sæːneɪm]) 姓
 xìng

llo; llorar (to cry [krai]) 哭, 哭泣
 kù kù qì
 llover (to rain [rein]) 下雨
 xià yǔ
 llu; lluvioso (rainy ['reini]) 多雨的
 duō yǔ de
 agalludo (stingy ['stindʒi]) 吝啬的
 lìn sè de

M

ma; malo (bad [bæd]) 坏的
 huài de
 masculino (masculine) 阳性
 yáng xìng
 me; mes (month [mənθ]) 月
 yuè
 médico (doctor ['dɒktə]) 医师
 yī shī
 mi; mil (thousand ['θauzənd]) 千
 qiān
 mío (my [mai], mine [main]) 我的
 wǒ de
 mo; moda (mode [moud]) 风尚
 fēng shàng
 moderno (modern ['mɒdɜn]) 现代的
 xiàn dài de
 mu; mudo (dumb [dʌm]) 哑的
 yǎ de
 mundo (world [wɜ:ld]) 世界
 shì jiè
 am; ambos (both [bouθ]) 双方
 shuāng fāng
 ambiente (environment) 环境
 huán jīng
 em; embajada (embassy ['embəsi]) 大使馆
 dà shǐ guǎn
 embalse (reservoir ['rezəvwa:]) 水库
 shuǐ kù
 im; imperio (empire ['empaɪə]) 帝国
 dì guó
 impetu (impetus ['impitəs]) 激烈
 jī liè
 om; ombligo (navel ['neivəl]) 肚脐
 dù qí
 omnipotente (omnipotent) 万能的
 wàn néng de
 um; umbra (umbra ['ʌmbɾə]) 暗影
 àn yǐng
 umbrella (umbrella [ʌm'brelə]) 伞膜
 sǎn mó

N

na; nata (cream [kri:m]) 奶油
 nǎi yóu
 nave (ship [ʃip]) 船
 chuán

ne; negro (black [blæk]) 黑的
 hēi de
 nervio (nerve [nɜ:v]) 神经
 shén jīng
 ni; nido (nest [nest]) 巢, 窝
 cháo wō
 nivel (level ['levl]) 水平
 shuǐ píng
 no; noche (night [nait]) 夜晚
 yè wǎn
 nota (note [nout]) 注解
 zhù jiě
 nu; núcleo (nucleus ['nju:kliəs]) 核心
 hé xīn

nuve (cloud [klaud]) 云
 yún
 an; ancla (anchor ['æŋkə]) 锚
 máo
 ancho (wide [waid]) 宽的
 kuān de
 en; encima (above [ə'bʌv]) 在 上 面
 zài shàng miàn
 enfermedad (illness ['ilnis]) 疾病
 jí bìng
 in; infanta (infanta [in'fæntə]) 公主
 gōng zhǔ
 intercambio (interchange) 交换
 jiāo huàn
 on; onda (wave [weiv]) 波
 bō
 once (eleven [i'levn]) 十一
 shí yī
 un; untado (oiling ['ɔilɪŋ]) 加油, 上油
 jiā yóu shàng yóu
 untaza (animal fat [fæt]) 脂肪
 zhī fáng

Ñ

ña; ñandú (rhea ['ri:ə]) 美洲鸵鸟
 měi zhōu tuó niǎo
 ñaque (junk [dʒʌŋk]) 废物堆
 fèi wù duī
 ñe; ñecla (small kite [kait]) 小风筝
 xiǎo fēng zhēng
 ñeque (strength [streŋθ]) 力量
 lì liang
 ñi; ñisñil (broad-leaved cattail) 宽叶香蒲
 kuān yè xiāng pú
 ñisca (feces ['fi:siz]) 粪便
 fèn biàn
 ño; ñoca (crack [kræk]) (地板) 裂缝
 dì bǎn liè fèng
 ñoque (macaroni dough) 通心粉面团
 tōng xīn fěn miàn tuán
 ñu; ñu (gnu [nju:]) 斑纹角马
 bān wén jiǎo mǎ